

15






よく使う出産に関することば

بچے کی پیدائش سے متعلق کثرت سے استعمال ہونے والے الفاظ
()



















にんしんき がいらい
妊娠期(外来で)



B آؤٹ پیشنٹ— حمل کی مدت



ほしであう 母子手帳	BOSHI- TECHOU	
にんぶけんしん 妊婦健診	NINPU- KENSHIN	
しんさつだい 診察台	SHINSAT SU-DAI	
ないしん 内診	NAISHIN	
「下から検査します」などと説明される。下着(パンツ)をぬいで、診察台にあがる。ズボンのときは、一緒にぬぐ。		
にょうけんさ 尿検査	NYOU- KENSA	

زچکی پیئڈ بک (ماں اور بچے کی صحت کا کتابچہ)	
قبل از پیدائش چیک اپ	
امتحان کی میز	
شرونیی معائنہ	
ہم بیچے سے معائنہ کریں گے۔ "جہا جانے کا یو اینا ریر" جامہ (پینٹ) اتار کے امتحان کی میز پر چڑھ جائیے گا۔ جب پجاما پہنا ہو تو انہیں ایک ساتھ اتار دیں۔	
پیشاب ٹیسٹ	

けつあつそくてい 血压測定	KETSUATSU-SOKUTEI	
たいじゆうそくてい 体重測定	TAIJYU-SOKUTEI	
けつえきけんさ 血液検査	KETSUEKI-KENSA	
かんせんしょう 感染症 けんさ 検査	KANSENSHO U-KENSA	
ちゆうおんぱ 超音波 けんさ 検査	CHOUONPA-KENSA	
「エコー検査」ともいわれる		
たいじしんおん 胎児心音 けんさ 検査	TAIJISHINON -KENSA	
「ドップラー検査」ともいわれる		
しきゅうけいぶ 子宮頸部 さいぼうしん 細胞診 けんさ 検査	SHIKYUKEIB USAIBOUSHI N-KENSA	
「スメア検査」ともいわれる		
ちゆうぶんぶつ 膺分泌物 けんさ 検査	CHITSUBUN PITSUBUTSU -KENSA	
「おりもの検査」ともいわれる		

بلڈ پریشر کی پیمائش	
وزن کی پیمائش	
خون کا ٹیسٹ	
متعدی بیماری کی جانچ	
الٹراساؤنڈ امتحان	
اسے "ایکو ٹیسٹ" بھی کہا جاتا ہے	
برانن دل کی آواز کی جانچ	
اسے ڈوپلر ٹیسٹ بھی کہا جاتا ہے۔ سروائیکل سائینٹولوجی ٹیسٹ	
	
اسے سمیر ٹیسٹ بھی کہا جاتا ہے۔	
اندام نہانی سروا ٹیسٹ	
	
اندام نہانی خارج ہونے والا ٹیسٹ بھی کہا جاتا ہے۔	



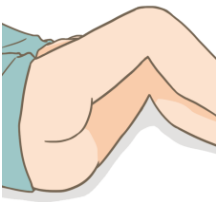

ノンストレ ステスト	NON- SUTORESU- TESUTO	
おなかのはりと赤ちゃんの状態をみる検査。 40~60分くらいかかる。		
分娩予約	BUNBEN YOYAKU	
出産するために予約をすること。 早い時期に必要なことが多いので、スタッフに相談し ましょう。予約金を支払うこともあります。		











غير كشيديكي ٹيسٲ	
بيٲ كے سائز اور بچے كے حالت كو جانچنے كے ليے ايك ٹيسٲ۔ اس ميں تقريباً 40 سے 60 منٲ لگتے هيں۔	
ٹليوري بكنگ	
بچے كو جنم دينے كے ليے ملاقات كا وقت مقرر كرنا۔ براہ كرم عملے سے مشورہ كريں كيونكه بهت سے معاملات ايسے هيں جہاں ابتدائي مرحلے ميں يہ ضروري ہے۔ آپ كو ڈپازٲ بهي ادا كرنا پڑ سكتا ہے۔	











分娩期(出産のとき)

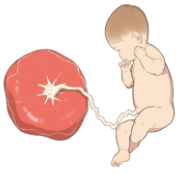




便がしたい 感じ	BEN-GA- SHITAIKANJI	
毛をそる	KE-O-SORU	
洗腸	KANCHOU	
点滴	TENTEKI	

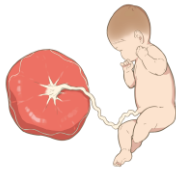




بچے كے پيدائش كا وقت پيدائش كے مدت

ايسا محسوس ہو رہا ہے كه مجھے شوچ كرنے كے ضرورت ہے۔	
بال مونڈنا	
انبيما	
ٲرپ	

深呼吸 しんこきゅう	SHINKOKYU	
息をすう いきをすう	IKI-O-SUU	
息をはく いきをはく	IKI-O-HAKU	
力をぬく ちから	CHIKARA-O-NUKU	
あごをひく	AGO-O-HIKU	
おしりを 分娩台につ ぐんべんだい ける	OSHIRI-O-BUNBENDAI-NI-TSUKERU	
いきむ	IKIMU	
足を開く あしひらく	ASHI-O-HIRAKU	
目をあける め	ME-O-AKERU	
赤ちゃんが でるところ を切る あか	AKACHAN-GA-DERUTOKORO-O-O-KIRU	






گہری سانس	
ایک سانس لیں	
سانس چھوڑنا	
آرام کرو	
اپنی ٹھوڑی کو مروڑو	
بٹ کو پیدائش کی میز پر رکھیں	
زور لگانا	
اپنی ٹانگیں کھولو	
اپنی آنکھیں کھولو	
جہاں سے بچہ باہر آئے گا اسے کاٹیں گے	






たいばん 胎盤	TAIBAN	
しゅっけつ 出血	SHUKKETSU	
きがえる 着がえる	KIGAERU	
ねむ 眠る	NEMURU	
へや 部屋にかえる	HEYA-NI- KAERU	

نال		
خون بہنا		
کیڑے تبدیل کریں		
سونا		
کمرے میں واپس جاؤ		






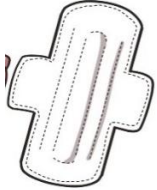

さんご しゅっさん
産後(出産のあと)






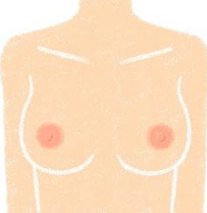
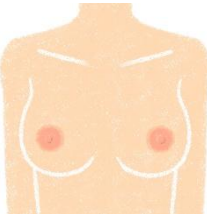
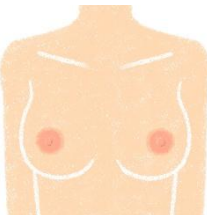
بعد از پیدائش






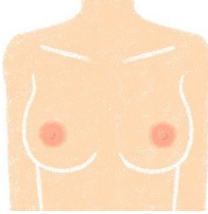
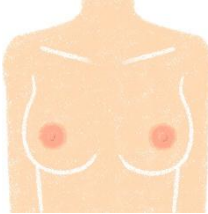
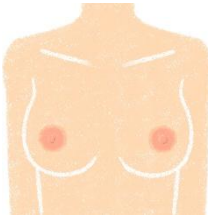
くすり 薬をのむ	KUSURI-O- NOMU	
あさ 朝	ASA	
ひる 昼	HIRU	
よる 夜	YORU	
しょくじ 食事のあと	SHOKUJI- NO-ATO	









دوا لینا		
صبح		
دوپہر		
رات		
کھانے کے بعد		

尿の回数 <small>にょう かいすう</small>	NYOU-NO-KAISUU	
尿がでない <small>にょう が でな い</small>	NYOU-GA-DENAI	
便の回数 <small>べん かいすう</small>	BEN-NO-KAISUU	
便がでない <small>べん が でな い</small>	BEN-GA-DENAI	
食事の たべた量 <small>しょくじ たべた りょう</small>	SHOKUJI-NO-TABETARYO	
全部 <small>ぜんぶ</small>	ZENBU	
半分 <small>はんぶん</small>	HANBUN	
3割 <small>わり</small>	SANWARI	
たべて いない	TABETE-INAI	
ナプキン (パット)を みせてくだ さい	NAPUKIN (PATTO) -O- MISETE- KUDASAI	
血の量 <small>ち りょう</small>	CHI-NO-RYO	
多い <small>おほい</small>	OOI	
少ない <small>すく</small>	SUKUNAI	
同じ <small>おな</small>	ONAJI	










پیشاب کی تعداد	
پیشاب نہیں آ رہا	
پروازوں کی تعداد	
کھانے کی مقدار	
کھانے کی مقدار	
پورا	
آدھا	
30%	
نہیں کھایا	
براہ کرم مجھے اپنا رومال دکھائیں	
خون کی مقدار	
بہت سا	
چند	
ایک ہی	










下の傷をみ せてくださ い	SHITA-NO- KIZU-O- MISETE- KUDASAI	
お腹をみせ てください	ONAKA-O- MISETE- KUDASAI	
痛い	ITAI	
強い	TSUYOI	
弱い	YOWAI	
医師が診察 します	ISHI-GA- SHINSATSU- SHIMASU	
採血を します	SAIKETSU-O- SHIMASU	
おっぱいが 痛い	OPPAI-GA- ITAI	
おっぱいが はる	OPPAI-GA- HARU	
おっぱいが 熱い	OPPAI-GA- ATSUI	

براہ کرم مجھے نیچے کا زخم دکھائیں۔	
پلیز مجھے اپنا پیٹ دکھائیں	
درد ہو رہی ہے	
مضبوط	
کمزور	
ڈاکٹر معائنہ کرتا ہے	
میں خون نکالوں گا۔	
میری چھاتیوں میں درد ہے۔	
میری چھاتیاں تنگ ہیں۔	
میری چھاتیاں گرم ہیں۔	

ちくび 乳首が痛い	CHIKUBI-GA-ITAI	
じゆにゅう 授乳	JYUNYU	
よこだき 横抱き	YOKO-DAKI	
たてだき 縦抱き	TATE-DAKI	
こうさだき 交差抱き	KOUSA-DAKI	
わきだき 脇抱き	WAKI-DAKI	
レイドバック	REIDO-BAKKU	
もくよく 沐浴	MOKUYOKU	






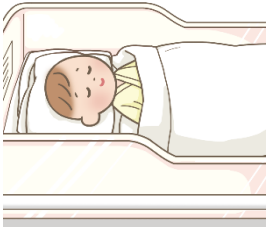

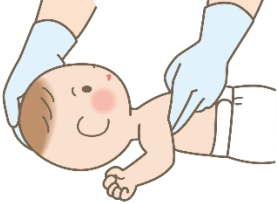
میرے نپلز میں درد ہے	
دودھ پلانا	
سائیڈ گلے لگانا	
عمودی طور پر منعقد	
کراس گلے لگانا	
بغل میں گلے لگانا	
Laid back	
غسل	

もくよくしどう 沐浴指導	MOKUYOKU-SHIDOU	
たいいんしどう 退院指導	TAIIN-SHIDOU	
めんかいじかん 面会時間	MENKAI-JIKAN	
たいいんじかん 退院の時間	TAIIN-NO-JIKAN	
シャワーを あびる	SHAWA-O-ABIRU	
めまいが する	MEMAI-GA-SURU	
あたま 頭がいた い	ATAMA-GA-ITAI	
はきげ 吐き気が ある	HAKIKE-GA-ARU	
だるい	DARUI	

غسل کی ہدایت	
خارج ہونے کے وقت کی رہنمائی	
دورے کے اوقات	
خارج ہونے کا وقت	
شاور لینا	
مجھے چکر آ رہا ہے۔	
میرا سر درد کر رہا ہے۔	
مجھے متلی محسوس ہو رہی ہے۔	
تھکاوٹ محسوس کرنا	

母乳を のまない	BONYU-O- NOMANAI	
ミルクを のまない	MIRUKU-O- NOMANAI	
げっぷが でない	GEPPU-GA- DENAI	
すぐ泣く	SUGU-NAKU	
泣きやま ない	NAKI- YAMANAI	
だっこ	DAKKO	
ミルク	MIRUKU	

پیتا ماں کا دودھ نہیں	
پاؤٹر دودھ نہیں پیتا	
ٹکار نہیں آتی	
آسانی سے روتا ہے	
رونا بند نہیں ہوتا	
گلے لگانا	
دودھ	

おむつ	OMUTSU		ڈاپپر	
赤ちゃんのきがえ	AKACHAN-NO-KIGAE		بچہ کہ بدل کپڑے	
少しの間あずかってほしい	SUKOSHI-NO-AIDA-AZUKATTE-HOSHII		تھوڑی دیر بچہ کو اپنے پاس رکھیں	
手伝ってほしい	TETSUDATTE-HOSHI		میں چاہتا ہوں کہ آپ میری مدد کریں۔	
わからない	WAKARANAI		مجھے نہیں معلوم	
新生児室	SHINSEIJI-SHITSU		نوزائیدہ کمرے	
体重測定	TAIJYU-SOKUTEI		وزن کی پیمائش	
赤ちゃんの検査	AKACHAN-NO-KENSA		بچے کا معائنہ	